

## Ecco l'aurora

Vincenzo Querini (1478-1514)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

*Il primo libro de madrigali à 5 voci* (Gardano press, Venice, 1566)

Canto Ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta

Alto Ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta fron - te,

Quinto Ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta fron - te, ec - co l'au - ro - ra

Tenore Ec - co l'au -

Basso

5

fron - te, ec - co l'au - ro - ra, ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta

ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta fron - te, ec - co l'au - ro - ra con l'au -

con l'au - ra - ta fron - te, con l'au - ra - ta fron - te, con l'au - ra - ta

ro - ra, ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta fron - te, ec - co l'au - ro - ra

Ec - co l'au - ro - ra, ec - co l'au - ro - ra con l'au - ra - ta fron - te,

10

fron - te, Ch'a pas - so, pas - so Ec - co che spun - ta,

ra - ta fron - te, Ch'a pas - so, pas - so ci ri-me-n'il gior-no; Ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri -

fron - te, Ch'a pas - so, pas - so ci ri-me-n'il gior-no; Ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te,

con l'au - ra - ta fron - te, Ch'a pas - so, pas - so ci ri-me-n'il gior-no; Ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te,

Ch'a pas - so, pas - so ci ri-me-n'il gior-no; Ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te,

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2020-07-11 / ver. 2020-07-11) CC BY-NC 4.0

15

ec - co che spun - ta, ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te Col vol - to suo di bian - ca ne - ve a - dor -  
 zon - te, ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te Col vol - to suo di bian - ca ne - ve a -  
 Ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te Col vol - to suo di bian - ca ne - ve a -  
 ec - co che spun - ta so - pra l'o - ri - zon - te Col vol - to suo di bian - ca ne - ve a - dor - no;  
 ec - co che spun - ta Col vol - to suo di bian - ca ne - ve a - dor -

20

no; Che va fug - gen - d'al suo an - ti -

dor - no; Ec - co la not - te Che va fug - gen - do, che va fug - gen - d'al suo an - ti -

dor - no; Ec - co la not - te, Che va fug - gen - do, che va fug - gen - d'al suo an - ti -

Ec - co la not - te ne l'ad - ver - so mon - te, Che va fug - gen - do

no; Ec - co la not - te ne l'ad - ver - so mon - te, Che va fug - gen - do

25

30

co sog - gior - no: Ed io pur pian - go al - l'ap - pa - rir de

co sog - gior - no: Ed io pur pian - go al - l'ap - pa - rir de l'al - ba, al - l'ap - pa -

co sog - gior - no: Ed io, ed io pur pian - go al - l'ap - pa - rir de

Ed io pur pian - go al - l'ap - pa - rir de l'al - ba, al -

Ed io pur pian - go al - l'ap - pa - rir de l'al - ba,

35

l'al - ba, al-l'ap - pa-rir de l'al - ba, Ch'o - mai d'in-tor - no l'ae - re tut - to i -  
 rir, al - l'ap-pa-rir de l'al - ba, de l'al - ba, Ch'o-mai d'in-tor - no, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut -  
 l'al - ba, al - l'ap-pa-rir de l'al - ba, Ch'o-mai d'in-tor - no, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut -  
 l'ap - pa-rir de l'al - ba, de l'al - ba, Ch'o-mai d'in-tor - no, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut -  
 al - l'ap-pa-rir de l'al - ba, Ch'o - mai d'in-tor - no l'ae - re

40

nal - ba, ch'o - mai d'in-tor - no l'ae - re tut - to i - nal - - ba.  
 - to i - nal - ba, ch'o-mai d'in-tor - no, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut - to i - nal - ba.  
 - to i - nal - ba, ch'o-mai d'in-tor - no, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut - to i - nal - ba.  
 - to i - nal - ba, ch'o-mai d'in-tor - no, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut - to i - nal - ba.  
 tut - to i - nal - ba, ch'o-mai d'in-tor - no l'ae - re tut - to i - nal - ba.

Ecco l'aurora con l'aurata fronte,  
 che a passo passo ci rimena il giorno;  
 Ecco che spunta sopra l'orizzonte  
 col volto suo di bianca neve adorno;  
 Ecco la notte ne l'adverso monte,  
 che va fuggendo al suo antico soggiorno:  
 Ed io pur piango all' apparir de l'alba,  
 ch'omai d'intorno l'aere tutto inalba.

Behold Aurora with her gilded brow,  
 that step by step brings us back the day;  
 behold her peering over the horizon,  
 her face adorned with white snow;  
 see the night on the opposite mountain  
 that is fleeing to her ancient abode:  
 yet I weep at the appearance of dawn,  
 which now lightens the air all around.

Translation by Gerhard Weydt (CPDL license)